

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 48 (1975)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

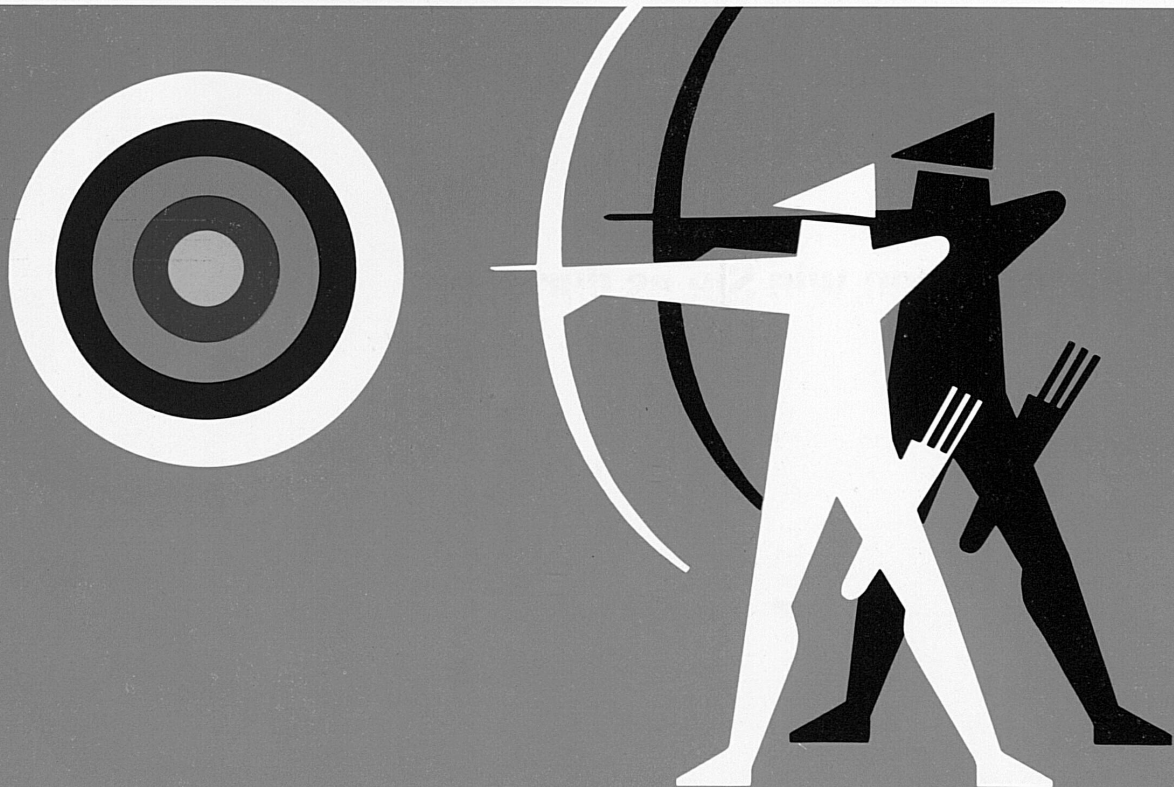
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**24.–28. JUNI 1975**

# **INTERLAKEN**

**28. WELTMEISTERSCHAFTEN IM BOGENSCHIESSEN  
CHAMPIONNATS DU MONDE DE TIR A L'ARC**

**DISCIPLINE OLYMPIQUE  
40 NATIONS PARTICIPANTES**



Fehlmann

**1.–29. JUNI 1975**

# **INTERLAKEN**

**KURSAAL-CASINO  
AUSSTELLUNG: «SPORT IN DER KUNST»  
EINE DOKUMENTATION ÜBER JAHRTAUSENDE**

**IN ZUSAMMENARBEIT MIT SLL UND OK DER WELTMEISTERSCHAFTEN IM BOGENSCHIESSEN**

# Wählen Sie hier Ihr Berufs-oder Ausbildungsziel....



Bereits über 50 000 Vorwärtstrebende haben sich durch unser vielfach bewährtes Freizeit-Studium zusätzliches Wissen angeeignet, das für den Berufserfolg unentbehrlich ist.

Arbeitsvorbereiter (Metall)	Arbeits- und Betriebspsychologie (Grundkurs)	Baufachzeichner (Hoch / Tief)	Bauführer (Hoch / Tief)	Bautechniker (Hoch / Tief)
Betriebsfachmann	Betriebstechniker	Buchhaltungs-Chef	Chefmonteur Heizung, Lüftung, Sanitär	Detaillist/Filialleiter (Höherer Fachkurs)
<b>Direktions-Assistent</b>	<i>Direktions-Sekretärin</i>	Einkaufs-Chef	<b>Elektro-Chefmonteur</b>	<b>Elektrofachzeichner(in)</b>
Elektronik- und Automations-Techniker	Elektro-Techniker	<b>Englisch</b>	Englische Handelskorrespondenz	Französisch
Französische Handelskorrespondenz	<b>Heizungs- und Sanitär-Techniker</b>	<b>Heizungs- und Sanitär-Zeichner(in)</b>	Hotel- und Restaurationsgewerbe (Grundkurs)	<i>Italienisch</i>
<b>Kalkulator (Metallindustrie)</b>	Technischer Kaufmann	<small>Kaufm. Ausbildung mit Handelsdiplom (Buchhaltung, Steno, Handelsrecht, Korresp., Kaufm. Rechnen, Maschinenschreiben)</small>	<b>Konstrukteur (Maschinenbau)</b>	Lager- und Speditionschef
Management (Kaderkurs)	Marketing- und Verkaufsleiter	Maschinenbau-Techniker	Maschinenzeichner(in)	Mathematik u. Physik (Grundlehrgang)
<b>Maurerpolier (Hoch / Tief)</b>	Meisterprüfung* (Metallberufe)	Radio- und Fernseh-Techniker	Sekretärin	Spanisch
Technikum Aufnahmeprüfung *	Technischer Betriebsleiter	Vorarbeiter	<b>Vorgesetzter</b>	Verkaufsförderer (Sales Promoter)
<b>Vertreter(in)</b>	<b>Werbeassistent*</b>	<b>Werbung</b> (Grundkurs)	Werbetexter(in)	Werkmeister (Metallindustrie)

\* Vorbereitung auf die öffentliche Prüfung

## ....und wir sagen Ihnen, wie Sie es durch ein Freizeit-Studium erreichen!

Senden Sie uns den nebenstehenden Gutschein noch heute ein und Sie erhalten unverbindlich und

### GRATIS



▼ die 130seitige Fernunterrichts-Broschüre  
«Der Weg in Ihre bessere Zukunft» mit einer genauen Beschreibung von über 100 Weiterbildungsmöglichkeiten im kombinierten Fern- und Direktstudium.

▼ Einsicht in das instruktive Original-Lehrmaterial

▼ alle weiteren Informationen, die für Ihr berufliches Vorwärtkommen und für Ihre Zukunft von Wichtigkeit sein dürften.

**Das ist kostenlos und verpflichtet Sie zu nichts!**

**Geschäftsantwortkarte**  
Porto vom Empfänger bezahlt

**Carte commerciale-réponse**  
Port payé par le destinataire

**Cartolina commerciale-risposta**  
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

## Gutschein

Ich wünsche unverbindlich und kostenlos die erwähnten Informationen und Unterlagen über das Berufs- oder Ausbildungs-Ziel:

Name: .....

Vorname: .....

Strasse: .....

PLZ/Ort: .....

RS 7

Institut Mössinger  
(die Fernschule mit Erfahrung)  
Räffelstrasse 11  
**8045 Zürich**







**bodenständig  
sauber  
preiswert**

# Ostschweiz

**Auskünfte und Prospekte durch Ostschweizer Verkehrsbüro CH - 9001 St. Gallen Tel. 071 22 62 62**

**FLUMSER  
BERGE**

das grösste markierte Wanderweggebiet im Kanton St. Gallen  
In 15 Minuten am Walensee!

1000 bis 2500 m ü. M.

**Günstige Sommer-Pauschalen ab Fr. 290.-**

- ☐ Familienwochen
- ☐ Fitnesswochen
- ☐ Ferien für ältere Semester

**Neu: Hallenbad (25 x 12 m),  
Kinderbecken, Sauna, Solarium**

- 7 Tage Vollpension
- Persönliche Betreuung durch den Hotellier
- Unterhaltsames Wochenprogramm

Gäste-Kinderhort, Minigolf, Bergbahnen,  
geführte Bergwanderungen

Auskunft durch: Verkehrsbüro Flumserberge, 8891 Tannenbodenalp, Telefon 085 3 14 00

**HEIDEN  
ÜBER DEM BODENSEE**

811 m ü. M.  
Seit 100 Jahren Klimakurort  
Schönste Lage zwischen Seen und Bergen  
Schwimmbad  
Attraktiver Kursaal – Ausflugszentrum

**Neu: Kurhotel Heiden  
mit Medizinal-Hallenbad  
(33°C) und 2 Saunas**

Auskünfte und Prospekte  
durch das Verkehrsbüro, 9410 Heiden  
Tel. 071 91 10 96

**SBB**  **schiffahrten  
auf dem  
bodensee**

**Ausflüge auf dem  
Bodensee mit  
der Flotte SBB**

Fahrplanmässige Ufer- und Rundfahrten  
Ausflugsfahrten nach der Insel Mainau,  
nach Meersburg, Überlingen, Unteruh-  
dingen, Bregenz, Lindau  
Ganztägige Kreuzfahrten  
Stimmungsvolle Abendtanzfahrten  
Extrafahrten für Vereine und Firmen

Auskunft und Prospekte am  
Bahnschalter

**SBB Schifffahrt  
Bahnhof Romanshorn Tel. 071/63 14 23**

Ein unverfälschtes Stück Natur  
ist in der Ostschweiz erhalten  
geblieben. Auf kleinem Raum, vom  
Rheinfall zum Säntis, vom Tödi  
zum Bodensee, vereinigt sie eine  
Vielfalt von See und Land, Hügeln  
und prächtigen Gebirgen. Ein  
freundliches Volk, das an Sitten  
und Gebräuchen festhält, bewohnt  
diese Region.  
Beginnen wir im Schaffhauserland,  
das mit weinreichen Gegenden und  
dem weltberühmten Rheinfall be-

sondere Akzente setzt. Unvergeß-  
lich ist eine Schifffahrt auf dem  
Rhein, durch den fruchtbaren  
Thurgau, hinauf zum Untersee und  
zum Bodensee. Das kulturelle  
Zentrum der Region ist die Mode-,  
Kongress- und Ausflugsstadt  
St. Gallen, weltbekannt auch durch  
die Kathedrale und die Stifts-  
bibliothek. Das urchige Appen-  
zellerland wird überragt vom  
2504 m hohen Säntisgipfel. Rhein-  
aufwärts grüßen Land und Schloß

des Fürsten von Liechtenstein, auf  
der gegenüberliegenden Seite  
breitet sich die Ferienlandschaft  
des Toggenburgs aus. Im St. Galler  
Oberland haben sich Bad Ragaz,  
Pizol und die Flumserberge einen  
Namen geschaffen. Vergessen wir  
aber nicht das Glarnerland, das  
mit dem Tödi (3623 m) den höch-  
sten Berg stellt, den tiefblauen  
Walensee und die Rosenstadt  
Rapperswil am oberen Zürichsee.



**Ferien – Ruhe – Erholung**

Voralpines Wanderparadies zwischen Churfürsten und  
Säntis. Wandern – Schwimmen – Tennis  
Hobby-Kurse. Preiswertes Feriengziel mit Vollpension  
in Hotels von Fr. 30.- bis 85.-

500 Ferienwohnungen / 6 Bergbahnen bis 2262 m ü. M.

Auskünfte und Prospekte durch die Verkehrsbüros  
**9656 Alt St. Johann** **Telefon 074 5 18 88**  
**9657 Unterwasser** **Telefon 074 5 19 23**  
**9658 Wildhaus** **Telefon 074 5 12 61**

**Untersee und Rhein**

**Eine der schönsten  
Stromfahrten  
Europas!**



Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein, 8202 Schaffhausen 2  
Telefon 053 5 42 82

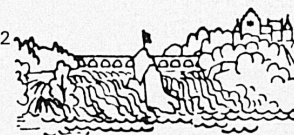
**Schaffhausen**

Erker- / Munotstadt

**Rheinfall Neuhausen**

1. August: Grosses Feuerwerk

Wandergebiete Klettgau / Randen /  
Rheinfall



**Ferienausflüge  
ins  
Schaffhauser Land**



**St. Gallen**

Malerische Altstadt, weltberühmte  
Sehenswürdigkeiten. Einladende  
Einkaufsstrassen, Stickereien,  
Spezialitäten der St. Galler Konditor-  
und Metzgerzunft. Gepflegte Hotels,  
Restaurants und Cafés.  
Unterhaltung, Sport.

Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsbüro, Bahnhofplatz 1 a,  
9001 St. Gallen, Telefon  
071 22 62 62, Telex 77425



# TESSIN

## Wandern im Tessin

Unser Südkanton – das Tessin – hat viele Gesichter! Seine Vielfalt weist die unglaublichsten Gegensätze auf: von schneebedeckten Berggipfeln, Gletschern, verborgenen Alpseen über von Wind und Wetter ausgewaschene Wege durch wilde Klüfte bis hinunter in den Süden, wo sich eine subtropische Mittelmeerflora an den Küsten des Lago Maggiore und des Ceresio ausbreitet. Unerschöpflich ist der Reichtum landschaftlicher Schönheiten, viel bleibt zu entdecken. Man findet sogar noch alte Saumpfade, auf denen einst Kaufleute, Pilger, aber auch Kriegsvolk einherzogen. Manche alte römische Brücke und verwitterte Mauerreste am Wege lassen das Wandern zu einem besonderen, ja romantischen Erlebnis werden.

Die Behausungen sind derart in die Natur eingebettet zwischen Moos, Steine und Erde, als seien sie mit allem anderen zusammen gewachsen: den üppigen Blumen, den Granitbänken, dem Plattenweg, der schön gefügten Mauer. Herzenstakt und Einfachheit sind den Bewohnern dieser Gegend eigen. Alles scheint gut und richtig, Lärmen und Treiben der Welt unwirklich und fern.

In dieser Stille, abseits der grossen Strassen, in den Dörfern der Täler begegnet der Wanderer sich selbst und findet Erquickung für seine müden Sinne.

Ebenso überraschend wie die Naturschönheiten ist die Vielfalt der künstlerischen Zeugnisse eines begabten Volkes, das nicht nur im eigenen Lebenskreis, sondern in der ganzen Welt – von Venedig bis Petersburg – unvergängliche Kunstwerke schuf: Palazzi, Kirchen, Skulpturen, Gemälde und kunsthandwerkliche Arbeiten aller Art.

Die kleinen Weg- und Wiesenkapellen, anmutig ausgemalt, die man überall dort finden kann, wo eine Angst die Seele erfassen könnte, sprechen eine deutliche Sprache und lassen uns das Herz des Landes erkennen.

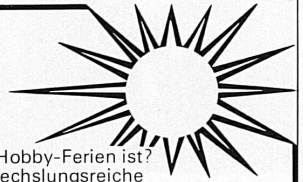
Wer im Tessin wandert – hier ist das ganze Jahr Wanderzeit, im Frühling, Sommer, Herbst und Winter –, wird erholt und bereichert nach Hause zurückkehren!

**Das Tessin erwartet auch Sie!**

Gratiswandervorschläge und Auskünfte erteilt:  
**Ente ticinese per il turismo**  
6500 Bellinzona 1

Wussten Sie, dass in

## LUGANO



- dass Lugano ein Volltreffer für aktive Hobby-Ferien ist?
- dass in Lugano 100 kombinierte, abwechslungsreiche Wanderungen und Ausflüge möglich sind?
- dass das lebendige Lugano näher liegt und mehr bietet Überzeugen Sie diese Gründe?

**Auskünfte und Buchungen**

Verkehrsverein, 6901 Lugano (Tel. 091 3 21 21/Telex 73170)



## Riviera del Gambarogno

Ein idealer Ferienort am Lago Maggiore (gegenüber Locarno-Ascona). Ruhige Lage. *Ausflüge und Spaziergänge* in einer herrlichen Gegend. Preiswerte Hotels und Ferienwohnungen. Campingplätze.

**Auskunft:**  
**Ente turistico del Gambarogno**  
6574 Vira TI, Tel. 093 61 1866

## Hotel Federal Lugano

Familienhotel in ruhiger Lage, 3 Min. vom Zentrum, neu renoviert, Zimmer mit Bad/WC oder Dusche/WC, Balkon, Radio, Telefon, angenehme Atmosphäre. Günstige Wochenpauschalpreise.

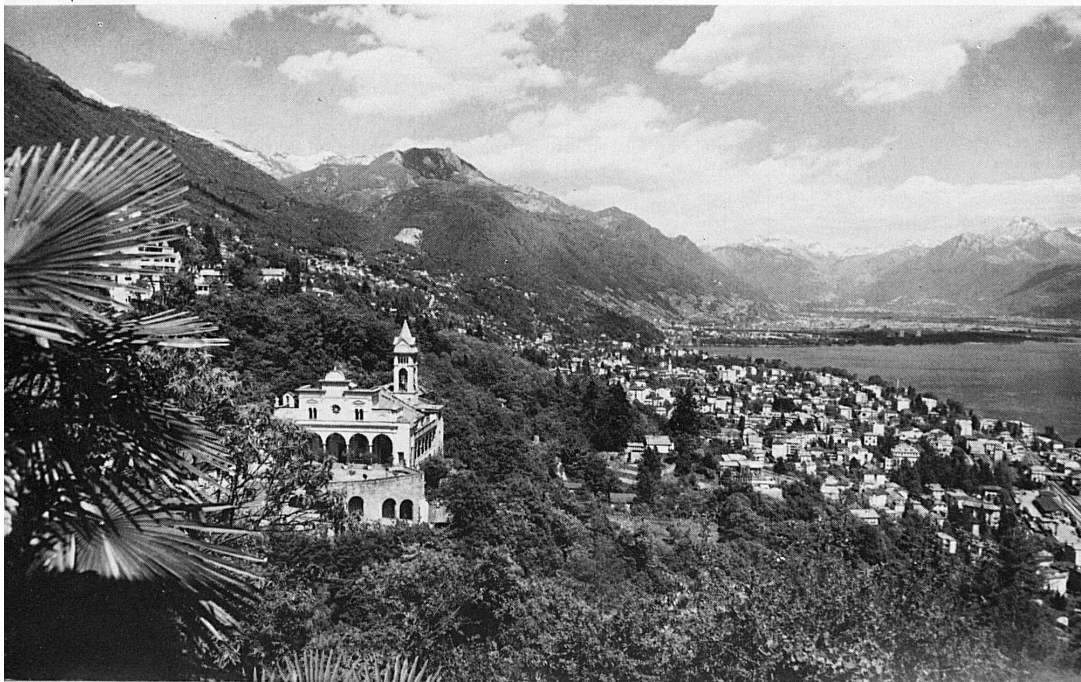
**Bes. M. Maspoli,**  
**Dir. Fam. Galliker**  
Tel. 091 2 05 51



Unterlassen Sie nicht, die unvergleichliche Aussicht auf dem

## Monte San Salvatore

zu geniessen.



# TICINO

Für Ihre Sommerferien wählen Sie

## LOCARNO (200 m ü. M. am Lago Maggiore)

Günstige klimatische Verhältnisse. Lidobetrieb. Tennis, Golf (18 Holes), Reiten, Wanderungen, Vita-Parcours, Ausflüge in die Täler, auf den Seen und auf die Berge. Veranstaltungen, Unterhaltung und Casino-Kursaal.

Auskünfte, Hotel-Vermittlungsdienst durch das  
Offizielle Verkehrsbüro Locarno  
Tel. 093 31 86 33, Telex 79493



## Ascona stellt sich vor

Pauschalferien  
Die schönsten Ausflüge, Wanderungen und Spazierwege. Wunderschöner Golfplatz mit 18 Holes, Tennisplätze. Lido und freier Badestrand, Kunsteisbahn, Curling, Hallenbad, Luftseilbahn nach Cardada (Skigebiet), Internationale Musikfestwochen, 26. August bis 14. Oktober 1975  
**Neu:** Kläranlage  
Prospekte und Auskünfte erhalten Sie beim Verkehrsbüro Ascona  
Telefon 093 35 55 44, Telex 79079

## Tenero

ladet Sie ein, auf seine internationalen Campingplätze und in seine gutgeführten Hotels.  
*Das Verzascatal* bietet Ihnen Entspannung in einer unberührten Naturlandschaft.

Auskünfte: Ente turistico di  
Tenero e Val Verzasca  
6598 Tenero (Tessin)  
Tel. 093 67 16 61

## Leventina

Sommer- und Winterferien

Ente turistico di Leventina

Faido Tel. 094 38 16 16  
Airolo Tel. 094 88 15 33



Behaglicher Kur- und Ferienort Nähe Luganos in abwechslungsreicher und anmutiger Landschaft, bietet allen Komfort der Neuzeit. Dank des südlich gelegenen Gebietes und des vor-alpinen Klimas ist es im Sommer ein recht angenehmer Ferienort. Lohnende Spaziergänge durch Rebgeleände und schattige Kastanienwälder und aussichtsreiche, unversehrte Tessiner Landschaft, Berg- und Angelsport, Reitschulen, Camping und Badegelegenheiten. Preiswerte Hotels, Motels, Pensionen, Restaurants und Ferienwohnungen.  
**Auskunft:** Amtl. Verkehrsverein Vedeggio-Capriasca-Valcolla, 6807 Taverna

## VI<sup>a</sup> Rassegna di spettacoli e concerti 19.7-3.8.1975

19./20.7

Orchestra da camera di Venezia, Maestro Franco Piva (Galuppi-Vivaldi/Mozart)

22.7

Orchestra Ars et Musica, Maestro Bruno Amaducci (Mozart)

24./26.7

Opera: Pergolesi: «Serva Padrona»,  
Orlandini: «Giocatore»

27.7

Orchestra Ars et Musica, Maestro Franco Piva (Bach/Vivaldi)

30.7

Gruppo contemporaneo percussioni 4 di Venezia

2./3.8

Commedia: Goldoni  
Piccolo Teatro Veneto

### Informazioni e prenotazioni:

CH - 6981 ARANNO, Segreteria ARS ET MUSICA  
telefono 091 77 14 43/44

Anfiteatro di Aranno (Malcantone)

## Brissago und Ronco sopra Ascona

vor dem Sonnenspiegel des Lago Maggiore, im Windschutz der Alpen der rechte Ruhepunkt für Erholungssuchende. Mit allem gastlichen Komfort, Strandbad, Wassersport, noch ein Stück Natur von echter Tessin-Art, mit den berühmten Inseln und herrlichster Umgebung der Ausgangspunkt für Wanderungen und Entdeckungsfahrten.

**Auskunft durch:** ETL, 6614 Brissago 1

